

入居申込 用語集 (多言語版)

言語	Japanese 日本語	नेपाली भाषा नेपाली भाषा	Tagalog タガログ語	ภาษาไทย タイ語	Bahasa Indonesia インドネシア語	ພາສາລາວ ラオス語	ភាសាខ្មែរ カンボジア語
1	入居申込書	आवास सराई आवेदन फर्म	Application form sa pagtira	ใบสมัครเช่าพักอาศัย	Permohonan sewa properti	ຄໍາ ຮ້ອງ ຂໍ ເຊົ່າ ເຮືອນ	ទម្រង់ពាក្យសុំ
2	年 月 日	साल महिना तारिख	Petsa	ปี _____ เดือน _____ วันที่ _____	Tanggal Bulan Tahun	ວັນ ເດືອນ ປີ	ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ
3	申込人	आवेदनकर्ता	Taong titira	ผู้สมัคร	Pemohon	ຊື່ ຜູ້ ຂໍ ເຊົ່າ	អ្នកដាក់ពាក្យ
4	氏名	नाम थर	Pangalan	ชื่อสกุลและชื่อตัว	Nama lengkap	ຊື່ ນາມ ສະ ກຸນ	ឈ្មោះ
5	物件名	आवासको नाम	Pangalan ng property	ชื่อรายการอสังหาริมทรัพย์	Nama properti	ຊື່ ເຮືອນ ບ່ອນ ຂໍ ເຊົ່າ	ឈ្មោះអចលនទ្រព្យ
6	号室	आवासको कोठा नम्बर	Room number	ห้อง _____	Nomor apartemen	ເບີ ຫ້ອງ	លេខបន្ទប់
7	入居予定日	आवास सर्ने निर्धारत मिति	Planong petsa ng pagtira	วันกำหนดเข้าพักอาศัย	Tanggal mulai tinggal	ວັນ ເດືອນ ປີ ຈະ ເຂົ້າ ໄປ ຢູ່	កាលបរិច្ឆេទផ្តល់ស្នាក់នៅ
8	賃貸借条件	आवास भाडामा दिने सर्तहरू	Kundisyon sa pag-upa	เงื่อนไขการให้เช่าและการเช่า	Persyaratan sewa menyewa	ງູ້ ອ້ອມ ໄຂ ຂໍ ເຊົ່າ ເຮືອນ	លក្ខខណ្ឌជួល
9	賃料	कागजपत्र	Halaga ng upa	ค่าเช่า	Biaya sewa	ເອກ ກະ ສານ	តម្លៃជួល
10	共益費	सामान्य सेवा शुल्क	Bayad sa karaniwang serbisyo	ค่าทรัพย์สินส่วนกลาง	Biaya pemeliharaan	ຄ່າ ບໍ່ ລິ ການ ຕ່າງໆ	ថ្លៃសេវារួម
11	駐車料	पार्किङ्ग शुल्क	Bayad sa parking	ค่าที่จอดรถ	Biaya tempat parkir	ຄ່າ ບ່ອນ ຈອດ ວັດ	ថ្លៃច່າຍ
12	月額	महिनाको शुल्क	buwanang bayad	ราคาต่อ 1 เดือน	Bulanan	ຄ່າ ເຊົ່າ ເດືອນ ນຶ່ງ	ប្រចាំខែ
13	礼金	आभार शुल्क	Bayad sa pauna	เงินกินเปล่า	Uang kunci	ເງິນ ຂອບ ໃຈ ເຈົ້າ ຂອງ ເຮືອນ	លុយគន្លឹះ
14	敷金	डिपोजिट शुल्क	Bayad sa deposito	เงินมัดจำ	Biaya deposit	ເງິນ ວາວໆ ຫນ້າ ຄ່າ ເຊົ່າ ເຮືອນ	ប្រាក់បញ្ញើសុវត្ថិភាព
15	保証金	ग्यारेन्टर शुल्क	Bayad sa garantiya	ค่าธรรมเนียมการค้ำประกัน	Uang jaminan	ເງິນ ຮັບ ປະ ກັນ	ប្រាក់កក់
16	現住所	वर्तमान ठेगाना	Kasalukuyang address	ที่อยู่ปัจจุบัน	Alamat	ທີ່ ຢູ່ ປະ ຈຸ ບັນ	អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន
17	電話	फोन नम्बर	Telepono	หมายเลขโทรศัพท์	Nomor telepon	ເບີ ໂທ ວະ ສັບ	ទូរស័ព្ទ
18	生年月日	जन्म मिति	Kaarawan	วันเดือนปีเกิด	Tanggal lahir	ວັນ ເດືອນ ປີ ເກີດ	ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត
19	西曆	अङ्ग्रेजी मिति	Year	ค.ศ.	Tahun	ຂຽນ ປີ ພັນ ຕົ້າ ຮ້ອຍ	គ.ສ.
20	勤務先	काम गर्ने ठाउँको नाम	Pinagtrabahuhan	ที่ทำงาน	Tempat kerja	ທີ່ ຢູ່ ບ່ອນ ເຮັດ ວຽກ	កន្លែងធ្វើការ
21	所属	काममा पोस्टको नाम	Kaugnay	ต้นสังกัด	Departemen dalam perusahaan	ຊື່ ບ່ອນ ເຮັດ ວຽກ	ສម្ព័ន្ធភាព
22	所在地	कामको ठेगाना	Lokasyon	ที่ตั้ง	Alamat	ເຮັດ ວຽກ ຫຍັງ	ទីតាំង
23	同居人	संगी बस्ने परिवार	Pamilyang kasamang titira	คนที่เข้าพำอาศัยด้วยกัน	Orang yang tinggal bersama penghuni	ຈຳນວນຄົນ ຈະເຂົ້າໄປຢູ່ເຮືອນນຳກັນ	អ្នករស់នៅជាមួយគ្នា
24	続柄	नाता	Relasyon	ความเกี่ยวพัน	Hubungan dengan penghuni	ສາຍ ພົວ ພັນ ກັນ	ទំនាក់ទំនង
25	勤務先・学校	कार्य स्थानको नाम · विद्यालयको नाम	Pinagtrabahuhan / Paaralan	ที่ทำงาน หรือ โรงเรียน	Tempat kerja atau sekolah	ບ່ອນເຮັດວຽກແຕ່ລະຄົນ ແລະ ຊື່ໂຮງຮຽນ	ការងារ / សាលາ
26	連帯保証人	संयुक्त ग्यारेन्टर	pinagsamang guarantor	ผู้ค้ำประกันร่วม	Penjamin	ຊື່ ຜູ້ ປະ ກັນ	អ្នកធានາ
27	申込人との関係	आवेदनकर्तासंगको नाता	Relasyon sa taong mag-aapply	ความเกี่ยวพันธกับผู้สมัคร	Hubungan dengan pemohon	ເປັນຫຍັງກັນກັບຜູ້ຂໍເຊົ່າເຮືອນ	ទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកដាក់ពាក្យ
28	提出書類	बुझाइनु पर्ने कागजपत्र	Papeles na ipapasa	เอกสารที่ยื่น	Dokumen yang harus diserahkan	ເອກ ກະ ສານ ປະ ກອບ	ឯកសារដែលត្រូវដាក់
29	印鑑証明書	छाप प्रमाणपत्र	Sertipiko ng stamp	หนังสือรับรองตราประทับชื่อ	Sertifikat cap tanda tangan	ໃບ ຍັ້ງ ຍືນ ກາ ຈ້າ (ຮັງ ໂກ)	វិញ្ញាបនបត្រត្រា
30	住民票謄本	निवासी कार्डको प्रतिलिपि	Papeles ng rehistro sa residente	주민등록簿 (ใบทะเบียนถิ่นที่อยู่ทั้งฉบับ)	Fotokopi kartu penduduk	ໃບ ຍັ້ງ ຍືນ ທີ່ ຢູ່ (ຢູ ມິງ ຮ່ຽວ)	ច្បាប់ຕະຫຼອດບັນທຶກຢູ່ນັ້ນ
31	所得証明書	आय प्रमाणपत्र	Katunayan ng sweldo	หนังสือรับรองเงินได้	Surat keterangan penghasilan	ໃບ ຍັ້ງ ຍືນ ເຮັດ ພາ ສີ ເມືອງ	វិញ្ញាបនបត្រប្រាក់ចំណូល
32	連帯保証人承諾書	संयुक्त ग्यारेन्टर सहमतिपत्र	Papeles ng pahintulot ng guarantor	หนังสือยินยอมผู้ค้ำประกันร่วม	Surat kontrak perjanjian penjamin	ໃບ ຮັບ ຮອງ ຂອງ ຜູ້ ຮັບ ປະ ກັນ	ទម្រង់ការយល់ព្រមពីអ្នកធានារួម
33	申込資格	आवेदन योग्यता	Kwalipikasyon para sa pag-apply	คุณสมบัติการสมัคร	Kualifikasi pendaftaran	ງູ້ ອ້ອມ ໄຂ ຂອງ ຜູ້ ຂໍ ເຊົ່າ ເຮືອນ	គុណវុឌ្ឍិ
34	緊急連絡先	आकस्मिक सम्पर्क नम्बर	Matatawagan kapag emergency	ที่ติดต่อในกรณีฉุกเฉิน	Kontak darurat	ຊື່ ຜູ້ ຕິດ ຕໍ່ ເວ ລາ ສຸກ ເສີນ	ទំនាក់ទំនងបន្ទាន់
35	保証会社	ग्यारेन्टर कम्पनी	Kompanyang guarantor	บริษัทค้ำประกัน	Perusahaan penjaminan	ບໍ ລິ ສັດ ຮັບ ປະ ກັນ	ក្រុមហ៊ុនធានា
36	年収	वार्षिक आय	Taunang sweldo	รายได้ต่อ 1 ปี	Pendapatan tahunan	ວາຍ ໄດ້ ນຶ່ງ ປີ	ប្រាក់ចំណូលក្នុងមួយឆ្នាំ
37	年齢	उमेर	Edad	อายุ	Usia	ອາ ຍຸ	អាយុ
38	個人情報	व्यक्तिगत जानकारी	Personal na impormasyon	ข้อมูลส่วนบุคคล	Informasi pribadi	ປະ ຫວັດ ຂອງ ຜູ້ ຂໍ ເຊົ່າ ເຮືອນ	ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន
39	在留カード	रेसिडेंट कार्ड	Resident card	ใบวีซ่า (บัตรพำนัก)	Kartu penduduk	ບັດ ປະ ຈຳ ຕົວ ອື່ ບຸນ	ບັດຢູ່ຢູ່ນັ້ນ
40	特別永住者証	विशेष स्थायी निवासी प्रमाणपत्र	Special permanent resident certificate	หนังสือรับรองผู้พำนักถาวรพิเศษ	Surat keterangan tinggal permanen khusus	ໄດ້ ເອ ຢູ ຫຼື ໄດ້ ເອ ຢູ ພິ ເສດ	វិញ្ញាបនបត្រស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស
41	パスポート	राहदानी	Passport	หนังสือเดินทาง	Paspor	ຫ້ງ ສີ ຜ່ານ ແດນ (ບັດ ສະ ບໍ)	លិខិតឆ្លងដែន
42	運転免許証	सवारी साधन लाइसेन्स	Driver's license	ใบขับขี่	SIM (Surat Izin Mengemudi)	ໃບ ຂັບ ຂີ່ ວັດ	ប័ណ្ណបើកបរ
43	話せる言葉	बोल सक्ने भाषा	Gamit na salita	ภาษาที่สามารถพูดได้	Bahasa yang dikuasai	ເວົ້າ ພາ ສາ ຫຍັງ	ភាសាដែលអាចនិយាយបាន